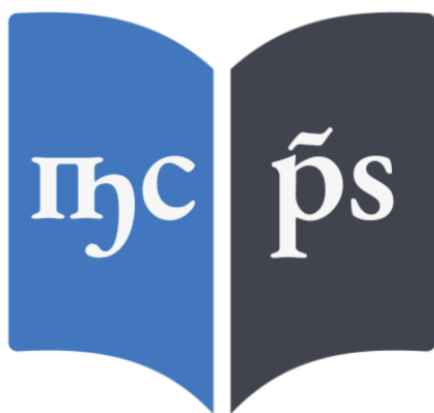


Leon Ažjiba

КОД АЃSNI

ОРУЖИЕ ВОЗРОЖДЕНИЯ



LOADING

Введение

"I can only show you the door.
You're the one that has to walk through it."

Ты чувствуешь это?

Как будто мир вокруг тебя говорит на чужом языке. Будто буквы на экране - не просто символы, а ключи от реальности, которую у нас пытаются отнять.

У тебя есть выбор.

Синяя таблетка - и ты продолжишь жить как прежде, считая родной язык "устаревшей формой общения".

Но если выберешь красную, ты увидишь, как наш язык борется в цифровых оковах. Как его буквы исчезают из поиска, как алгоритмы его не распознают, как дети диаспоры забывают его, потому что в их устройствах для него нет места.

Мы можем это изменить. Прямо сейчас есть те, кто обучает нейросети, строит цифровые пространства на родном языке. Кто превращает каждое слово в акт сопротивления.

Но система хочет, чтобы ты выбрал синюю таблетку. Чтобы ты поверил, что исход предрешен.

Выбор за тобой. Решишься взять красную - назад дороги уже не будет.

Ты всё ещё здесь?

Глава 1. Пробуждение

Исторический контекст

Абхазский народ на протяжении своей истории не раз сталкивался с испытаниями, но всегда сохранял главное — свою идентичность, культуру и язык. Наши сердца всегда бились в ритме свободы. Мы — потомки тех, кто с оружием в руках отстаивал свою землю и независимость.

Однако сегодня, когда мир становится всё более взаимосвязанным, перед нами стоит новая задача — адаптировать наше наследие к современным реалиям, не теряя при этом его сути.

Почему латинская основа?

С развитием цифровых технологий вопрос удобства письменности стал ещё более актуальным.

Переход на латинский алфавит расширит возможности интеграции абхазского языка в глобальное информационное пространство. Сегодня сотни тысяч абхазов живут за границей — в Турции, России, Сирии, Иордании, Германии, США, Египте, Франции, Нидерландах и Австрии.

Для многих из них удалённость от языковой среды и сложности с кириллицей создают барьеры, мешающие передаче языка следующим поколениям.

По этой причине был создан новый код — лаконичный и эффективный, как идеально отлаженная программа.

Глава 2. Код эволюции: структура и правила

Простота и адаптивность

Новый алфавит, состоящий из 31 символа, представляет собой сбалансированную систему, где каждый элемент тщательно продуман для максимальной эффективности.

a	b	c	с	d	e	f
g	i	l	l	m	n	o
p	q	r	s	т	u	ц
v	x	z	z	j	э	˘
-	~	,				

Особое внимание уделено адаптации алфавита к цифровой среде: он сохраняет простоту и минимализм, что делает его легким для изучения и использования. Все символы легко интегрируются в стандартные клавиатуры. А благодаря комбинациям существующих символов, передаётся вся палитра звуков абхазского языка. Такой подход делает алфавит удобным для повседневного общения, обучения и работы даже в условиях цифрового доминирования.

Описание символов

Макрон (¯)

Макрон — это горизонтальная черта над буквой, которая используется для обозначения шипящих звуков. Примеры:

- š передаёт звук «ш».
- ž передаёт звук «ж».

Макрон помогает выделить шипящие звуки, делая их произношение более точным и узнаваемым.

Тильда (~)

Тильда — это волнистая линия над буквой, которая указывает на наличие придыхания в согласных звуках. Примеры:

- ř передаёт звук «р̣» (глухой губно-губной звук с придыханием).
- ṛ̌ передаёт звук «т̣» (глухой зубной звук с придыханием).
- ṛ̣̌ передаёт звук «х̣» (глухой велярный звук с придыханием).

Тильда помогает передать специфику придыхательных звуков, которые характерны для абхазского языка.

Седиль (,)

Седиль (,) — диакритический знак в виде хвостика под буквой, используемый для обозначения палатализованных согласных. Примеры:

- č передаёт звук «ч̣» (глухой палатальный аффрикат).
- č̣ передаёт звук «ч̣̣» (звонкий палатальный аффрикат).

Седиль помогает точно передавать палатализованные согласные, характерные для абхазского и абазинского языков.

Гачек (ˇ)

Гачек — это знак, похожий на галочку над буквой, который используется для обозначения резких взрывных звуков. Примеры:

- č передаёт звук «ц» (резкий аффрикативный звук).
- ģ передаёт звук «г» (звонкий велярный звук с резким выдохом).
- ħ передаёт звук «х» (глухой увулярный звук с резким выдохом).

Гачек помогает передать резкость и взрывной характер этих звуков.

Огубленность (ə)

Символ ə используется для обозначения огубленных звуков, при произношении которых губы округляются.

Пример:

- gə передаёт звук «гə» (звук «г» с округлением губ).

Огубленность — важная особенность абхазской фонетики, и символ ə помогает точно передать этот нюанс.

Смягчение (j)

Буква j добавляется к согласным для обозначения их мягкости. Пример:

- žj передаёт мягкий звук «жь».

Смягчение — важный аспект абхазской фонетики, и использование j позволяет точно передать мягкость согласных.

Буква z

Буква z используется для передачи звонкого аффрикативного звука.

Функция: Обозначает звук «ц».

Буква ı

Буква ı используется для передачи гласного звука, похожего на «ы».

Функция: Обозначает звук «ы».

Буква ƭ

Буква ƭ используется для передачи гласного звука с округлением губ.

Функция: Обозначает звук «ѳ».

Буква ʂ

Буква ʂ используется для передачи мягкого шипящего звука.

Функция: Обозначает звук «е».

Буква a

Буква a используется для передачи гласного звука «а».

Функция: Обозначает звук «а».

Буква ʋ

Буква ʋ используется для передачи звонкого губно-губного звука.

Функция: Обозначает звук «б».

Буква c

Буква c используется для передачи глухого аффрикативного звука.

Функция: Обозначает звук «ц».

Буква d

Буква d используется для передачи звонкого зубного звука.

Функция: Обозначает звук «д».

Буква e

Буква e используется для передачи:

- Гласного звука [э] (как в слове «это»).
- В некоторых случаях — сочетания йэ (например, в начале слова или после гласных).

Функция: Обозначает звук [э] или сочетание [йэ].

Буква f

Буква f используется для передачи глухого губно-зубного звука.

Функция: Обозначает звук «ф».

Буква g

Буква g используется для передачи звонкого велярного звука.

Функция: Обозначает звук «г».

Буква i

Буква i используется для передачи:

- Согласного звука «й».
- Гласного звука «и».

Функция: Обозначает звуки «й» и «и».

Буква l

Буква l используется для передачи латерального звука.

Функция: Обозначает звук «л».

Буква m

Буква m используется для передачи носового губно-губного звука.

Функция: Обозначает звук «м».

Буква n

Буква n используется для передачи носового зубного звука.

Функция: Обозначает звук «н».

Буква o

Буква o используется для передачи гласного звука «о».

Функция: Обозначает звук «о».

Буква p

Буква p используется для передачи глухого губно-губного звука.

Функция: Обозначает звук «п».

Буква q

Буква q используется для передачи глухого увулярного звука.

Функция: Обозначает звук «к».

Буква r

Буква r используется для передачи дрожащего звука.

Функция: Обозначает звук «р».

Буква s

Буква s используется для передачи глухого фрикативного звука.

Функция: Обозначает звук «с».

Буква т

Буква т используется для передачи глухого зубного звука.

Функция: Обозначает звук «т».

Буква и

Буква и используется для передачи двух звуков:

- Согласного звука «й» (губно-губной аппроксимант, похожий на английский w).
- Гласного звука «у».

Функция: Обозначает звуки «й» и «у».

Буква v

Буква v используется для передачи звонкого губно-зубного звука.

Функция: Обозначает звук «в».

Буква х

Буква х используется для передачи глухого велярного звука.

Функция: Обозначает звук «х».

Буква z

Буква z используется для передачи звонкого фрикативного звука.

Функция: Обозначает звук «з».

Преимущества нового алфавита

- Удобство для цифрового использования: 31 символ легко умещается на клавиатуре, а диакритические знаки добавляются комбинациями клавиш без специальных раскладок.
- Простота изучения: Компактный алфавит легко запомнить, особенно для детей и диаспоры.
- Совместимость с Unicode: Алфавит работает в соцсетях, мессенджерах и других цифровых платформах.
- Гибкость и точность: Система комбинаций базовых символов и диакритических знаков делает алфавит гибким и универсальным, позволяя точно передавать фонетическое богатство языка без необходимости введения большого количества дополнительных символов.
- Экономия места: Алфавит компактен, что упрощает печать и использование в учебных материалах.

Пример текста на новом алфавите

Текст на кириллице:

Ҳафиз иаҳаз ажәақәа зынзакгы хрыѿ рзымузакәа, иҕыртын-
чны дтәан, нас икылкааны сара даасҕаҕшын, иаацәыригеит
ажәйтәтәи аублаақәа ҳчара ашәа:

Уа, райдагәырғара, райда ахацәақәа рхәама?

Уа, абарт еидтәалоггы еипымхаша

Зынзак сгәы иштaмыз, ицырғызua сҕынасхеит, азәык-
ыцҕакгы иаахацҕызахеит.

Текст на новом латинском алфавите:

Ҳafiz iaҳaz ažәaқәa zinžaqgji xryѿ rzımužaqәa, iҕirṭinҕnı dtәan,
nas iqılqaanı sara daasṣaḡšin, iaacәirigeit ažәitәtәi aublaaқәa
ҳчара ašәa:

Ua, raidagәirğjara, raida axacәaқәa rҳәama?

Ua, abarṭ eidtәalougji eiṗımxaša

Zinžaq sgәi ištamıız, icırğızua sҕinasxeit, ažәiq-ıızjaqgji
iaaҳacıızaxeit.

Алфавит (литературный стандарт)

a	b	c	cə	č	čə	ɕ	ɕ	ɕ	ɕ	d	də
e	f	g	gj	gə	ğ	ğj	ğə	x	xj	xə	ǰ
ǰə	i	ɪ	q	qj	qə	q̃	q̃j	q̃ə	q̇	q̇j	q̇ə
l	m	n	o	p	p̃	r	s	s̄	s̄j	s̄ə	т
тə	ṭ	ṭə	u	ɥ	v	z	z̄	z̄j	z̄ə	ž	žə
z	zj	j	ə	~	˘	-	,				

Данный алфавит представляет собой утверждённый стандарт письменного абхазского языка. Он отражает современные принципы фиксации языковых единиц и соответствует сложившейся литературной традиции.

Транслитерация

a - a	b - б	v - в	g - г	gj - гь	gə - гә
ǵ - ғ	ǵj - ғь	ǵə - ғә	d - д	də - дә	e - е
z̄ - ж	z̄j - жь	z̄ə - жә	z - з	ž - з	žə - зә
i - и, й	q - к	qj - кь	qə - кә	q̃ - қ	q̃j - қь
q̃ə - қә	q̃ - к̃	q̃j - к̃ь	q̃ə - к̃ә	l - л	m - м
n - н	o - о	p - п	ṗ - п̣	r - р	s - с
t - т	tə - тә	ṭ - т̣	ṭə - т̣ә	u - у, ү	f - ф
x - х	xj - хь	xə - хә	ḫ - х̣	ḫə - х̣ә	c - ц
cə - цә	č - тц	čə - тцә	ɛ - е	ǽ - ҕ	ɸ - ч
š - ч	s̄ - ш	s̄j - шь	s̄ə - шә	ı - ы	ɯ - ъ
z - ɯ	zj - ɯь	j - ь	ə - ә		

Адаптация для диалектов

Абхазский язык имеет два основных диалекта, различающихся фонетической системой, что требует особого подхода к разработке письменности.

Создание универсальной системы письма, учитывающей эти различия, является важным шагом для сохранения лингвистического разнообразия и обеспечения функциональности алфавита во всех диалектных группах.

1. Фонетические особенности диалектов

Абжуйский диалект, на основе которого сформировалась современная литературная норма, содержит основные фонемы, используемые в стандартной письменности.

Бзыпский диалект отличается фонетическим богатством, проявляющимся в уникальном наборе специфических фонем:

- ǰ (x') — глухой палатализованный велярный звук.
- ǰə (x'ə) — огубленный вариант ǰ.
- ɕ (ɕ') — палатализованный аффрикативный звук.
- ɕ̥ (ɕ̥') — палатализованный резкий аффрикативный звук.
- ʒ (z') — палатализованный звонкий ффрикативный звук.
- ʒ̥ (z̥') — палатализованный звонкий аффрикативный звук.
- zə (zə) — огубленный звонкий ффрикативный звук.
- ʂ (s') — палатализованный глухой ффрикативный звук.
- sə (sə) — огубленный глухой ффрикативный звук.

2. Адаптация алфавита для бзыпского диалекта

Для передачи фонетических особенностей диалекта предлагается использовать дополнительные уточнения:

- Введение графем для палатализованных звуков, таких как $\check{x}$, $\check{c}$, $\check{z}$, $\check{z}$, $\check{s}$.
- Использование огубленных вариантов, таких как $\check{x}\text{э}$, $\check{s}\text{э}$.
- Чёткое разграничение графем для стандартных и палатализованных звуков, например, c и $\check{c}$, z и $\check{z}$, s и $\check{s}$.
- Для обозначения палатализации используется диакритический знак «,» (например, $\check{c}$, $\check{z}$, $\check{s}$, $\check{z}$).

a	b	c	с	d	e	f
g	i	l	l	m	n	o
p	q	r	s	t	u	ц
v	x	z	z	j	э	˘
-	~	,				

Таким образом, основной алфавит сохраняет свою структуру, и не требует использование дополнительных диакритических знаков для точной передачи фонетики бзыпского диалекта.

Алфавит для бзыпского диалекта

a	b	c	ç	cə	č	č	čə	ɛ	ě	ɸ	ǣ
d	də	e	f	g	gj	gə	ǵ	ǵj	ǵə	x	xj
xə	ǰ	ǰə	ǰ̃	ǰə	i	ı	q	qj	qə	q̃	q̃j
q̃ə	q̃	q̃j	q̃ə	l	m	n	o	p	ṛ	r	s
ş	sə	ṣ	ṣj	ṣə	т	tə	ṭ	ṭə	u	ɥ	v
z	ẓ	zə	z̄	z̄j	z̄ə	ž	ẓ̌	žə	z	zj	
j	ə	~	˘	-	,						

Адаптация алфавита для диалектов языка является важным лингвистическим решением, направленным на сохранение фонетического разнообразия и обеспечение функциональности письменной системы.

Универсальный алфавит, учитывающий особенности как абжуйского, так и бзыпского диалектов, способствует сохранению языка, а также его популяризации среди носителей всех диалектных групп.

Транслитерация

a - a	b - б	v - в	g - г	gj - гь	gə - гə
ǵ - ҕ	ǵj - ҕь	ǵə - ҕə	d - д	də - дə	e - e
z̄ - ж	z̄j - жь	z̄ə - жə	z - з	ẓ - з'	zə - зə
ž - з	ẓ̌ - з'	žə - зə	i - и, й	q - к	qj - кь
qə - кə	q̣ - қ	q̣j - қь	q̣ə - қə	q̣ - ҡ	q̣j - ҡь
q̣ə - ҡə	l - л	m - м	n - н	o - o	p - п
ṗ - ӓ	r - р	s - с	ṣ - с'	sə - сə	t - т
tə - тə	ṭ - ӑ	ṭə - ӑə	u - у, ү	f - ф	x - х
xj - хь	xə - хə	ṡ - x'	ṡə - x'ə	ṡ - җ	ṡə - җə
c - ц	ç - ц'	cə - цə	č - Ӈ	č̣ - Ӈ'	čə - Ӈə
ɛ - ӕ	ǿ - ӕ	ɣ - ч	ǿ̣ - ӕ̣	š̄ - ш	š̄j - шь
š̄ə - шə	ı - ы	ɯ - ѿ	z - Ӈ	zj̣ - Ӈь	
j̣ - ь	ə - ə				

Адаптация для абазинского языка

1. Фонетические особенности

Абхазский и абазинский языки — это как два берега одной реки, разделённые течением времени, но связанные общим истоком.

Фонетические особенности абазинского языка, такие как использование промежуточных звуков, гортанных оттенков и уникальных комбинаций согласных, подчёркивают его единство с абхазским языком, особенно с бзыпским диалектом. В абазинском языке "выравнивание" звуков, привело к использованию ч'ів и джв вместо цə, тə, дə и зə в абхазском, например:

- Звук ч'ів:

В абазинском ч'ів заменяет абхазские цə и тə в зависимости от слова. Например:

- Абхазское атəара (сидеть, садиться) → абазинское ч'івара.
- Абхазское атцəа (яблоко) → абазинское ч'ива.

- Звук джв:

- В абазинском джв заменяет абхазские дə и зə в зависимости от слова. Например:
- Абхазское адəылгара (выносить) → абазинское джвылгара.
- Абхазское азəы (один, если речь о человеке) → абазинское заджвы.

Данные звуки занимают промежуточное положение между ц' (ц') и сə (цə), а также ж' (ж') и жə (зə).

При этом звуки $\check{\varsigma}$ и $\check{\zeta}$ характерны только для бзыпского диалекта и отсутствуют в абжуйском, что подчеркивает необходимость учета диалектных различий при создании универсального алфавита.

Таким образом, звуки чІв и джв в абазинском языке выполняют функцию универсальных звуков, заменяя несколько разных звуков в абхазском в зависимости от контекста.

Это подчёркивает единство языков, сохраняя при этом их уникальные фонетические особенности.

2. Адаптация алфавита

Символ «†» добавлен для полноты системы, но передаёт заимствованный звук, от которого желательно постепенно отходить во имя сохранения языковой самобытности.

a	b	c	с	d	e	f
g	i	ı	l	†	m	n
o	p	q	r	s	t	u
ц	v	x	z	z	j	ə
✓	-	~		,		

Через комбинации существующих символов можно формировать графемы для точной передачи всех звуков абазинского языка. Например:

- Абазинский ı̣ похож на абхазский ц, но произносится с гортанным оттенком, что передаётся добавлением гачека (✓).
- Звук ɣ̣ə находится между звуками бзыпского диалекта абхазского языка ɣ и ɣ̣ə.
- Звук ɣ̣ə находится между звуками бзыпского диалекта абхазского языка ɣ̣ и ɣ̣ə.
- Звук ɣ̣ə находится между звуками бзыпского диалекта абхазского языка ɣ̣̣ и ɣ̣ə.

- Звук *çə* находится между звуками бзыпского диалекта абхазского языка *ç* и *сə*.
- Звук *çə* передаёт специфический абазинский звук, промежуточный между звуками бзыпского диалекта абхазского языка *ç* и *сə*.
- Звук *ə* соответствует арабской *ع* и передаёт гортанный оттенок.

Использование диакритического знака «,» (седиль) делает алфавит компактным, визуально удобным и легко адаптируемым для цифровых платформ.

Пример текста на новом алфавите

Текст на кириллице:

Асаби агара дылацІата дыдрычвныс дандрыцІсуа асхъан
(гара ашва) рхІвит. Агара ашва амакъым тІатІапІ, (апсгаща)
агара аныкъваща иаквшвитІ, асаби дартынчитІ, ласы
дарычвитІ.

Текст на новом латинском алфавите:

Asabi agara dılarčat̃a didričənis dandričsua asx̃an (gara aṣ̣əa)
rḫəit. Agara aṣ̣əa amaɟım татар, (aṗsgaṣ̣ja) agara anıɟəaṣ̣ja
iaṗəṣ̣əit, asabi darṭinɟit, lası darıçəit.

Алфавит для абазинского языка

a	ă	b	c	çə	č	čə	ɕ	ě	ɸ	ǰ	d
e	f	g	gj	gə	ğ	ğj	ğə	x	xj	xə	ǧ
ǧə	ǧ̃	ǧə̃	i	ı	q	qj	qə	q̃	q̃j	q̃ə	q̃
q̃j	q̃ə	l	lj	ɬ	m	n	o	p	ṗ	r	s
ṡ	ṡj	ṡə	t	ṡ̃	u	ǰ	v	z	z̃	z̃j	z̃ə
ž	žə	z	zj	j	ə	~	˘	-	,		

Новый латинский алфавит не только упрощает написание, но и существенно сокращает объём текста.

Это делает его более компактным, удобным для чтения и использования в цифровых платформах, а также экономит место при печати.

Транслитерация

a - а	b - б	v - в	g - г	ǎ - гI	ǵ - гIв
gə - гв	ǵ - гъ	ǵə - гъв	ǵj - гъь	gj - гь	d - д
z - дж	ǵə - джв	zj - джь	ǵ - дз	z̄ - ж	z̄ə - жв
z̄j - жь	z - з	i - й	q̄ - к	q - кI	qə - кIв
qj - кIь	q̄ə - кв	q̄ - къ	q̄ə - къв	q̄j - къь	l - л
lj - ль	m - м	n - н	ṗ - п	p - пI	r - р
s - с	ṭ - т	t - тI	ṭ - тл	ṣ - тш	u - у
f - ф	x - х	ṡ - хI	ṡə - хIв	xə - хв	ṡ - хъ
ṡə - хъв	xj - хь	c - ц	č - цI	ṣ - ч	ṡ - чI
čə - чIв	čə - чв	š - ш	č - шI	šə - шв	šj - шь

Глава 3. Борьба за будущее

Проблема сохранения языка в диаспоре

Абхазская диаспора, насчитывающая сотни тысяч человек по всему миру, сталкивается с серьёзной проблемой — сохранением родного языка. Для абхазов, живущих за границей, язык является не только средством общения, но и важным связующим звеном с культурой, традициями и идентичностью своего народа.

Однако удалённость от языковой среды и сложности в изучении традиционного алфавита на кириллице приводят к потере языка.

Особые трудности в арабских странах

Остро эта проблема стоит для диаспоры в арабских странах, где абхазы сталкиваются с дополнительными трудностями. Различия в письменности (арабская вязь и кириллица) и отсутствие привычной языковой среды создают барьеры для передачи языка детям.

Новый латинский алфавит как решение

Новый латинский алфавит призван решить эту проблему.

Его применение сделает изучение и использование абхазского языка значительно более доступным и удобным, особенно для детей, растущих в иноязычной среде. Дети, с раннего возраста привыкающие к латинским буквам в школе, интернете и повседневной жизни, смогут освоить абхазский язык, не сталкиваясь с дополнительными сложностями.

Сохранение культуры и идентичности

Новый алфавит — это не просто инструмент для изучения языка, но и возможность сохранить свою уникальную культуру и передать её будущим поколениям.

Это особенно важно для молодёжи, которая, находясь вдали от Абхазии, может потерять связь с родным языком и культурой. Новый алфавит помогает укрепить эту связь, делая язык живым и актуальным в условиях глобализации.

Заключение

Код сопротивления: язык как оружие

Теперь ты знаешь. Ты — не просто носитель языка, — ты вирус свободы в системе чужих культур.

Ты — сопротивление. Ты — осознание. Ты — тот, кто выбирает: подчиниться и раствориться или стать пробуждённым.

И помни: язык — это не система. Это твоя идентичность, код сопротивления, оружие, которое делает тебя неуязвимым.

Ты — не просто человек. Ты — тот, кто переписывает реальность, чтобы сберечь прошлое и создать будущее.

Стань тем, кто не просто говорит, но действует.

Ты — не просто голос. Ты — эхо, которое становится громче с каждым словом. Ты — искра, которая зажигает огонь.

И когда ты почувствуешь, что система пытается стереть тебя, вспомни: язык — не просто инструмент, и ты — не просто носитель языка.

Ты — его будущее.

Ты — его перезагрузка.

Содержание

Введение

Глава 1: Пробуждение

- ❖ Исторический контекст
- ❖ Почему латинская основа?

Глава 2: Код эволюции: структура и правила

- ❖ Простота и адаптивность
- ❖ Описание символов
- ❖ Преимущества нового алфавита
- ❖ Пример текста на новом алфавите
- ❖ Адаптация для диалектов
- ❖ Адаптация для абазинского языка

Глава 3: Борьба за будущее

- ❖ Проблема сохранения языка в диаспоре
- ❖ Особые трудности в арабских странах
- ❖ Новый латинский алфавит как решение
- ❖ Сохранение культуры и идентичности

Заключение

- ❖ Код сопротивления: язык как оружие